



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de première instance

ឯកសារដើម	
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL	
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):	
..... ២៤ / ០១ / ២០១៦	
ម៉ោង (Time/Heure):	
..... 13:25	
ឈ្មោះបុគ្គលិកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé	
du dossier: SAMN PONS	

WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS

PUBLIC

Case File N° 002/19-09-2007-ECCC/TC

1 February 2016

Substantive Hearing on evidence 002/02 – Day 366

Prepared by:
Ms. Sivhoang CHEA and Mr. Niccolo PONS

Attendance Record
Before: Judge NIL Nonn (President); Judge Claudia FENZ; Judge YOU Ottara; Judge YA Sokhan; Judge Jean-Marc Lavergne
Reserve Judges: Judge THOU Mony; Judge Martin KAROPKIN
Greffiers: Mr. Niccolo PONS; Ms. Sivhoang CHEA
OCP: Mr. Dale LYSAK; Mr. SREA Rattanak
Accused: Mr. NUON Chea (from the holding cell); Mr. KHIEU Samphan.
Defence for the Accused Nuon Chea: Mr. SON Arun; Mr. Victor KOPPE
Defence for the Accused Khieu Samphan: Mr. KONG Sam Onn; Ms. Anta GUISSÉ
Appointed Standby Counsel for KHIEU Samphan: Ms. TOUCH Voleak; Mr. Calvin SAUNDERS
Civil Parties: Mr. PICH Ang; Ms. Marie GUIRAUD; Mr. LOR Chunthy; VEN Pov
Witness: Witness Mr. SAO Van (2-TCW-989)
Others: Mr. UCH Arun (Court Officer), Ms. SOUR Sotheavy (Associate Court Officer); Mr. SREY Nak (Transcriber); Mr. SOK Sopheakmonika (Transcriber); Ms. Kerri MILES (Transcriber); Ms. NEY Someta (Transcriber); Ms. Hannah KIM (Legal Intern); Mr. KEO Vath.

General court times		
Day	Start time: 9:11	Finish time: 16:08
Recess am	Start time: 10:17	Finish time: 10:38
Recess	Start time: 11:39	Finish time: 13:40
Recess pm	Start time: 14:46	Finish time: 15:06
	Total Court Time:	4Hr 15Min

Proceedings			
Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Opening of hearing and report on attendance of the Parties	Trial Chamber, Greffier	9:11	9:13
NUON Chea Defence Requests to follow the proceedings from the holding cell	NUON Chea Defence	9:13	9:14
Oral Ruling in response to International Co-Prosecutor's request for admission of documents	Trial Chamber	9:16	9:17
Hearing of witness SAO Van (2-TCW-989)	Trial Chamber	9:17	10:17
		10:38	11:39
	International Co-Prosecutors	13:40	13:55
		13:55	14:46
Co-Lawyers for Civil Parties	15:06	16:00	
	16:00	16:06	

Summary of Proceedings

Opening of hearing and report on attendance of the Parties

The President opened the proceedings and the Greffier informed the Trial Chamber that all Parties were present.. The Accused NUON Chea was present in the holding cell.

NUON Chea Defence request to follow the proceedings from the holding cell

The Trial Chamber granted the request of NUON Chea to waive his right to be present in the courtroom and to follow the proceedings from the holding cell.

Oral Ruling in response to International Co-Prosecutor's request

The Trial Chamber made an oral ruling in response to the International Co-Prosecutors' request (E319/36), filed on 11 November 2015, in relation to the use of documents E319/23.3.42, E319/19.3.125 and E319/13.3.20 to examine witness 2-TCW-989. The Chamber decided to admit these documents, with reasons to follow in due course.

Hearing of witness 2-TCW- 989

The Trial Chamber, the International Co-Prosecutor and the National Co-Lawyer for Civil Parties posed questions to witness SAO Van (2-TCW-989).

New E3s

TC No		ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/9745	E319/23.3.42	01043285- 01043310, 01074582- 01074612	Written Record of Interview of Civil Party OU Dav	C			
E3/9746	E319/19.3.125	01000001- 01000013, 01031923- 01031938, 01033754- 01033765	Written Record of Interview of BUN Thoeun (BUN Thean)	C			
E3/9747	E319/13.3.20	01024545- 01024558, 01045448- 01045466, 01114022- 01114034	Written Record of Interview of KHOEM Sorn	C			

Reclassified

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/9647	D119/84.2	00975710- 00975759; 00992978- 00993009; 00996550- 00996599	DC-Cam Interview of MOENG Vet (2-TCW-989)	C	00975721	00992985	00996562
E3/9118	E305/13.23.405	00957771- 00957831; 01098746- 01098786	DC-Cam Statement of SAO Port	C	00957792 00957793- 00957794 00957795 00957780- 00957781 00957783- 00957784 00957808	010938761 010938778 010983752 010938760 010938770- 010938771	
E3/9455	D119/15	00893274	Written Record of Witness	C	00893277	00901570	00978649

		00893278; 00901567- 00901571 00978646- 00978650	Interview SAO Van				
E3/9582	D118/209	00980096- 00980123; 00983566- 00983590; 00988934- 00988960	Written Record of Interview of UL Hoeun	C	00980113	00983581	00988951
E3/9480	D118/242	00998722- 00998767 01057675- 01057732	Written Record of Interview of KHOEM Boeun	C	00998758	01057720	-

Other documents (No Change)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/232	D13.8	00017116- 00017123; 00182628- 00182634; 00323932- 00323936	Minutes of Meeting on Local Affairs on 8/3/76	P	00017122	00182633	00323935
E3/330	21.82	00069486- 00069486 00641832- 00641832; 00643592- 00643592	The Using of Credit of 140 million Yen on 20/1/78	P	00000712	00182547	001331
E3/8	4.41	00075816- 00075926 00103989- 00104170 00301195- 00301304	Minutes of the Meeting of the Standing Committee on the Party's Draft of a Four-Year Plan for the Construction of Socialism in all Domains, 1977-1980 dates 21 July to 2 August 1976	P	00075909	00104053	00301277
E3/9587	D118/259	00997020- 00997060; 01000663- 01000700; 01050266- 01050303	Written Record of Interview of PECH Chim	P	00997025	01050271 01050272	01000668 01000669
E3/3232	D313/1.2.17	00741570- 00741592; 00217621-	Statement of Witnesses from Takeo city on 3 August 1992, Reported by Henri Locard	P	00741580- 00741581	00217652	00753656

		00217689; 00217621- 00217689					
E3/1539	D01179	00006744- 00006747; 00182892- 00182903; 00855344- 00855353	Name List of Prisoners Has Been Died at S-21 Office	P			

Oral Orders/Decisions:

- Order granting the Accused NUON Chea to waive his right to be present in the court room and follow the proceedings from the holding cell and instructing the AV Unit to connect the AV link to the proceedings (9:14).
- Ruling to admit documents E319/23.3.42, E319.19.3.125 and E319/13.3.20 for the Co-Prosecutor to use in the examination of witness SAO Van (2-TCW-989).

Order for Adjournment of Hearing

The hearing will resume on Tuesday, 2 February 2016 at 9:00am.

Phnom Penh, 1 February 2016

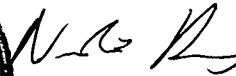
Greffier



Ms. Sivhoang CHEA



Greffier



Mr. Niccolo PONS